

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1974.

10 JUILLET 1974.

PROJET DE LOI ajustant le budget des Services du Premier Ministre de l'année budgétaire 1973.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

I. — Crédits supplémentaires.

Article 1.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget des Services du Premier Ministre de l'année budgétaire 1973, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1973, des crédits supplémentaires détaillés au tableau ⁽¹⁾ annexé à la présente loi et s'élevant à 234 426 000 francs.

Art. 2.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre II — Dépenses extraordinaires, du budget des Services du Premier Ministre de l'année budgétaire 1973, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1973, des crédits supplémentaires détaillés au tableau ⁽²⁾ annexé à la présente loi et s'élevant à 20 000 000 de francs pour les ordonnancements.

Art. 3.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget des Services du Premier Ministre de l'année budgétaire 1973, à l'effet de payer des créances se rapportant à des années périmées et des années closes, des crédits supplémentaires détaillés au tableau ⁽²⁾ annexé à la présente loi et s'élevant à 1 453 974 francs.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

6-V (1973-1974) : Projet de loi + Erratum.

6-V (S.E. 1974) : N° 1.
— N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat :

9 juillet 1974.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au Document n° 6-V (1973-1974) du Sénat.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1974.

10 JULI 1974.

WETSONTWERP houdende aanpassing van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1973.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

I. — Bijkredieten.

Artikel 1.

Ten belope van 234 426 000 frank en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1973 worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1973, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel ⁽²⁾.

Art. 2.

Ten belope van 20 000 000 frank voor de ordonnanceringen en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1973 worden, op de Titel II — Buitengewone uitgaven, van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1973, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel ⁽²⁾.

Art. 3.

Ten belope van 1 453 974 frank en tot betaling van schuld-vorderingen betreffende de vervallen en de afgesloten jaren worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1973, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

6-V (1973-1974) : Wetsontwerp + Erratum.

6-V (B.Z. 1974) : N° 1.
— N° 2 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

9 juli 1974.

⁽²⁾ Deze tabel is aan Stuk n° 6-V (1973-1974) van de Senaat toegevoegd.

II. — Réductions.

Art. 4.

Les crédits inscrits au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget des Services du Premier Ministre de l'année budgétaire 1973 et détaillés au tableau ⁽¹⁾ annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de 55 536 000 francs.

III. — Dispositions diverses.

Art. 5.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 6.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 9 juillet 1974.

Le Président du Sénat,

II. — Verminderingen.

Art. 4.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1973 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel ⁽¹⁾ worden verminderd met 55 536 000 frank.

III. — Diverse bepalingen.

Art. 5.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

Art. 6.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 9 juli 1974.

De Voorzitter van de Senaat,

P. HARMEL.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

W. JORISSEN.

W. MESOTTEN.

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au Document n° 6-V (1973-1974) du Sénat.

⁽¹⁾ Deze tabel is aan Stuk n° 6-V (1973-1974) van de Senaat toegevoegd.

AMENDEMENTS AUX TABLEAUX ADOPTES
PAR LE SENAT.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

SECTION VI.

Secteur « Réformes institutionnelles et administratives ».

Art. 11.01.2. — Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles et administratives (français).

Le crédit supplémentaire demandé pour l'année courante est ramené de 803 000 francs à « 682 000 francs ».

(Diminution de 121 000 francs.)

Art. 11.02.2. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles et administratives (français).

Le crédit supplémentaire demandé pour l'année courante est ramené de 6 300 000 francs à « 5 100 000 francs ».

(Diminution de 1 200 000 francs.)

Art. 12.20.2. — Frais de fonctionnement du Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles et administratives (français).

Le crédit supplémentaire demandé pour l'année courante est ramené de 7 000 000 de francs à « 6 300 000 francs ».

(Diminution de 700 000 francs.)

SECTION VII.

Secteur « Cantons de l'Est et Tourisme ».

Art. 11.01. — Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat aux Cantons de l'Est et au Tourisme.

Le crédit supplémentaire demandé pour l'année courante est ramené de 803 000 francs à « 682 000 francs ».

(Diminution de 121 000 francs.)

Art. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Cantons de l'Est et au Tourisme.

Le crédit supplémentaire demandé pour l'année courante est ramené de 8 510 000 francs à « 7 310 000 francs ».

(Diminution de 1 200 000 francs.)

Art. 12.20. — Frais de fonctionnement du Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Cantons de l'Est et au Tourisme.

Le crédit supplémentaire demandé pour l'année courante est ramené de 7 000 000 de francs à « 6 300 000 francs ».

(Diminution de 700 000 francs.)

AMENDEMENTEN OP DE TABELLEN
AANGENOMEN DOOR DE SENAAT.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

SECTIE VI.

Sector « Institutionele en Administratieve Hervormingen ».

Art. 11.01.2. — Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Institutionele en Administratieve Hervormingen (Frans).

Het aangevraagd bijkrediet voor het lopend jaar is van 803 000 frank tot « 682 000 frank » teruggebracht.

(Vermindering met 121 000 frank.)

Art. 11.02.2. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Staatssecretaris voor Institutionele en Administratieve Hervormingen (Frans).

Het aangevraagd bijkrediet voor het lopend jaar is van 6 300 000 frank tot « 5 100 000 frank » teruggebracht.

(Vermindering met 1 200 000 frank.)

Art. 12.20.2. — Werkingskosten van het Kabinet van de Staatssecretaris voor Institutionele en Administratieve Hervormingen (Frans).

Het aangevraagd bijkrediet voor het lopend jaar is van 7 000 000 frank tot « 6 300 000 frank » teruggebracht.

(Vermindering met 700 000 frank.)

SECTIE VII.

Sector « Oostkantons en Toerisme ».

Art. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor de Oostkantons en het Toerisme.

Het aangevraagd bijkrediet voor het lopend jaar is van 803 000 frank tot « 682 000 frank » teruggebracht.

(Vermindering met 121 000 frank.)

Art. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Staatssecretaris voor de Oostkantons en het Toerisme.

Het aangevraagd bijkrediet voor het lopend jaar is van 8 510 000 frank tot « 7 310 000 frank » teruggebracht.

(Vermindering met 1 200 000 frank.)

Art. 12.20. — Werkingskosten van het Kabinet van de Staatssecretaris voor de Oostkantons en het Toerisme.

Het aangevraagd bijkrediet voor het lopend jaar is van 7 000 000 frank tot « 6 300 000 frank » teruggebracht.

(Vermindering met 700 000 frank.)